

World Oral Literature Project


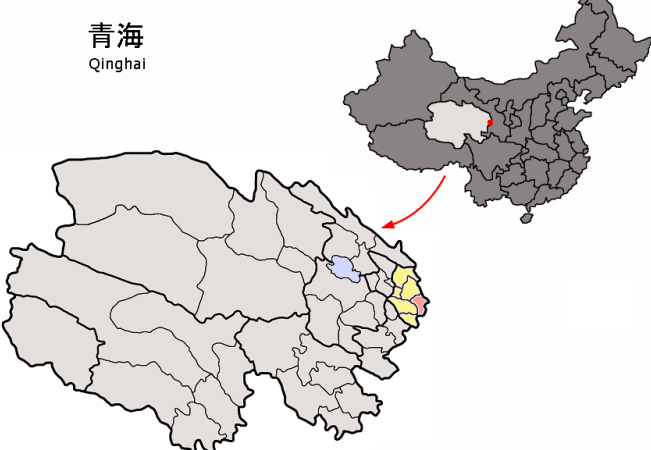

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/文祥呈 མཛེ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱོད། ལུན་ཁང་ཁྱིམ།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Qinjia 2.MP3
Length of track	00:03:22
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	NA
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Wedding Song 婚礼歌 གཉེན་སྣོན་གྱི་ཐུ
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
Place of recording	Qinjia Village, Guanting Town, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县官亭镇秦家村 གྲུང་གོའི་མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཛེ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཀོན་ཐེན་གྲོང་རྡལ་ཆེན་རྫོང་གི་ཐུ་
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Kou Jingui, 38 years old, Gan Shulan, 33 years old, Wang Jinmei, 40 years old, all female, Qinjia Village, Guanting Town, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 扈金桂，三十八岁，甘淑兰，三十三岁，王金梅，四十岁，女，青海省海东地区民和回族土族自治县官亭镇秦家村。 ཁྱེད་ཅིག་གོས། ལོ་དྲུག་ལྷུ་ལྷུ་ལོ་དྲུག་བར་ཅིན་མེ། ལོ་༤༠་མོ། མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཛེ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཀོན་ཐེན་གྲོང་རྡལ་ཆེན་རྫོང་གི་ཐུ་
Language of recording	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	ཉོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཉེ་ལྗེ་རྒྱ་སྐད།
Performer(s)'s first / native language	Mangghuer 土语 ཉོར་སྐད།
Performer(s)'s ethnic group	Mangghuer 土 ཉོར།
Musical instruments and / or other objects used in performance	NA
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	<p>Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County</p>  <p>青海 Qinghai</p> <p>Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png</p> <p>The singers.</p> 

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

--	--